

B1.31.2 La condition

La condición



La expresión de la condición puede construirse con el subjuntivo, el condicional o el infinitivo, según la estructura de la frase.

1. On utilise le subjunctif après : "à condition que, pourvu que, à moins que (ne), en supposant que, soit que...soit que".
2. On utilise le conditionnel après : "au cas où" et avec "quand bien même".
3. On utilise l'infinitif après : "à condition de, à moins de, au risque de, quitte à".

Expression	Temps	Exemple
À condition que (A condición de que)	Subjonctif	Je loue le studio à condition que tu paies les charges. (Alquilo el estudio a condición de que tú pagues los gastos.)
Pourvu que (Con tal de que)	Subjonctif	Je déménage pourvu que le quartier soit calme. (Me mudo con tal de que el barrio sea tranquilo.)
À moins que (ne) (A menos que (no))	Subjonctif	Je prends ce deux-pièces à moins qu'il ne soit trop cher. (Me quedo con este piso de dos habitaciones a menos que no sea demasiado caro.)
En supposant que (Suponiendo que)	Subjonctif	Je signe le bail en supposant que tout soit inclus. (Firmo el contrato de alquiler suponiendo que todo esté incluido.)
Au cas où (En caso de que)	Conditionnel	Je réserve un camion au cas où il y aurait un retard. (Reservo un camión en caso de que hubiera un retraso.)
Quand bien même (Aunque)	Conditionnel	Quand bien même la maison serait loin, je déménage. (Aunque la casa estuviera lejos, me mudo.)
À condition de (A condición de)	Infinitif	Je loue à condition de payer moins de charges. (Alquilo a condición de pagar menos gastos.)
À moins de (A menos de)	Infinitif	Je refuse ce logement à moins de trouver mieux. (Rechazo este alojamiento a menos de encontrar algo mejor.)
Quitte à (Aunque tenga que)	Infinitif	Je dois déménager quitte à changer de quartier. (Tengo que mudarme aunque tenga que cambiar de barrio.)

1. Corrige el error

1. Je laisse mon numéro au cas où il y a une visite.

Dejo mi número en caso de que hubiera una visita.

2. Je prends l'appartement à condition que tu paieras la caution.

Me quedo con el apartamento con la condición de que pagues la fianza.

1. Je laisse mon numéro au cas où il y aurait une visite. 2. Je prends l'appartement à condition que tu paies la caution.